

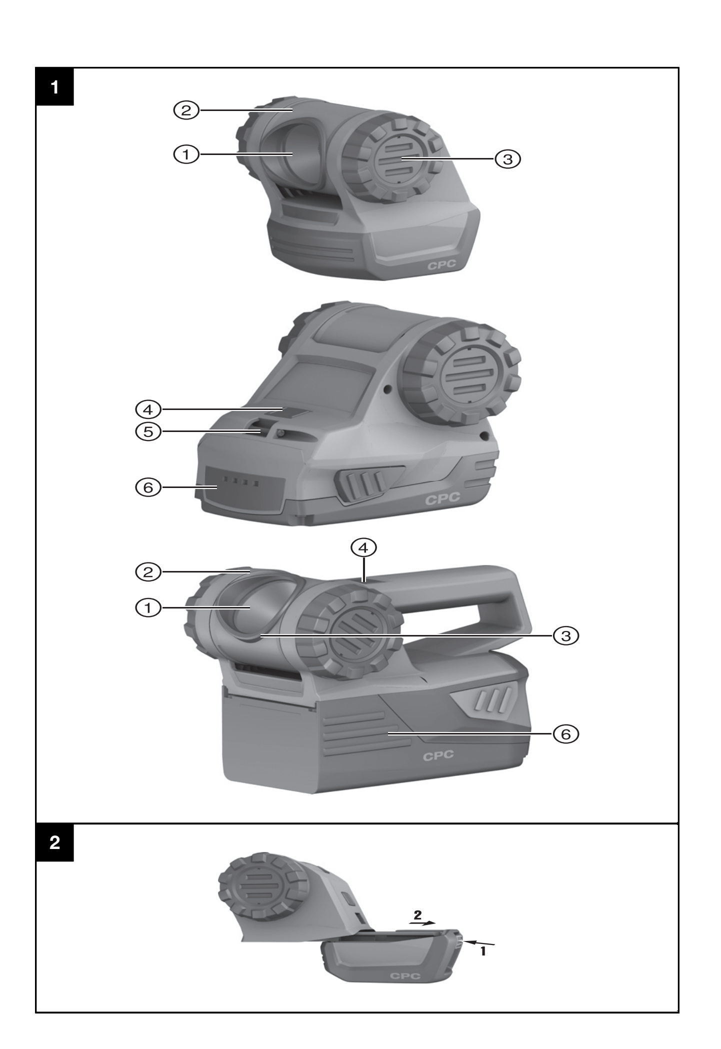
SFL 36-A / SFL 22-A / SFL 14-A

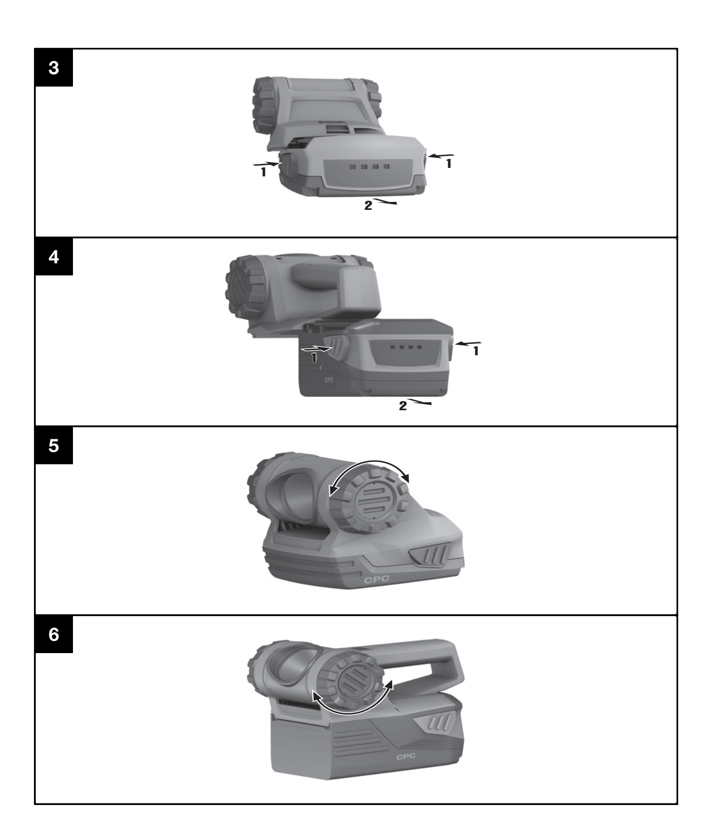


Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02



Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02


1
2
1
3
CPC
4
5
6
CPC
4
2
1
3
6
CPC
2
2
1
CPC


3
1
1
2
4
1
1
CPC
2
5
CPC
6
CPC

MANUAL ORIGINAL

Lámpara de batería SFL 36-A / SFL 22-A / SFL 14-A

Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de la puesta en servicio.

Conserve el manual de instrucciones siempre cerca de la herramienta.

En caso de traspaso a terceros, la herramienta siempre se debe entregar junto con el manual de instrucciones.

Índice

1 Los números hacen referencia a las ilustraciones. Las ilustraciones se encuentran al principio del manual de instrucciones.

En el presente manual de instrucciones, «la herramienta» se refiere siempre a la lámpara de batería SFL 14-A, SFL 22-A o SFL 36-A con batería insertada.

Vista general del producto 1

①	Reflector
②	Cabeza de la lámpara
③	Mando giratorio
④	Interruptor de conexión y desconexión
⑤	Sujeción para cinturón
⑥	Batería

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

1 Indicaciones generales

1.1 Señales de peligro y su significado

PELIGRO

Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

ADVERTENCIA

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN

es

Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones o daños materiales leves.

INDICACIÓN

Término utilizado para indicaciones de uso y demás información de interés.

1.2 Explicación de los pictogramas y otras indicaciones

Símbolos de advertencia



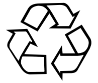
Advertencia de peligro en general

Señales prescriptivas



Leer el manual de instrucciones antes del uso

Símbolos



Recoger los materiales para su reutilización

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

Ubicación de los datos identificativos de la herramienta

La denominación del modelo se encuentra en la placa de identificación debajo de la base de la herramienta, y el número de serie en el lateral de la carcasa. Anote estos datos en su manual de instrucciones y menciónelos siempre que realice alguna consulta a nuestros representantes o al departamento de servicio técnico.

Modelo:

Generación: 01

N.º de serie:

es

2 Indicaciones de seguridad

INDICACIÓN

Además de las indicaciones de seguridad que aparecen en los distintos capítulos de este manual de instrucciones, también es imprescindible cumplir las siguientes disposiciones:

2.1 Manipulación y utilización segura

No oriente la lámpara hacia usted mismo ni hacia otras personas. No mire nunca directamente a la lámpara. La luz podría deslumbrarle y causarle daños en la retina.

2.2 Manipulación y utilización segura de las herramientas alimentadas por batería

a) **Antes de insertar la batería, asegúrese de que la herramienta esté desconectada.** La inserción de la batería en una herramienta eléctrica conectada puede causar accidentes.

b) **Mantenga las baterías alejadas de altas temperaturas y fuego.** Existe peligro de explosión.

c) **Las baterías no se deben destruir, comprimir, calentar por encima de 80 °C o quemar.** En caso contrario existe peligro de abrasión, incendio y explosión.

d) **Evite la penetración de humedad.** La humedad puede provocar un cortocircuito y, como consecuencia, quemaduras o fuego.

e) **Utilice únicamente las baterías permitidas para la herramienta en cuestión.** Si se utilizan otras baterías o si estas se utilizan para otros fines, existe peligro de incendio y explosión.

f) **Tenga en cuenta las directivas especiales en materia de transporte, almacenamiento y manejo de las baterías de Ion-Litio.**

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

g) **Evite que se produzcan cortocircuitos en la batería.** Antes de insertar la batería en la herramienta, compruebe que los contactos de la misma no contengan cuerpos extraños. Si se produce un cortocircuito en los contactos de la batería, existe peligro de abrasión, incendio y explosión.
h) **Las baterías dañadas (p. ej., baterías con grietas, piezas rotas o contactos doblados, metidos hacia dentro o extraídos) no deben cargarse ni seguir utilizándose.**
i) Si al tocar la batería, detecta que está muy caliente, puede deberse a una avería en la misma. **Coloque la herramienta en un lugar visible, no inflamable y alejado de materiales inflamables y deje que se enfríe. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti una vez que la batería se haya enfriado.**

2.3 Lugar de trabajo

a) **Procure que haya una buena iluminación en la zona de trabajo.**
b) **Evite que la luz de la lámpara le deslumbre.**

3 Descripción

3.1 Uso conforme a las prescripciones

Esta herramienta ha sido diseñada para la iluminación de obras.

Está fabricada en material plástico de alta calidad y resistente a golpes. La batería y el cargador no están incluidos en el suministro.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños.

Tenga en cuenta las condiciones ambientales. No utilice la herramienta en lugares donde exista peligro de incendio o explosión.

Utilice la herramienta únicamente en lugares secos.

Siga las indicaciones relativas al manejo, cuidado y mantenimiento que se describen en el manual de instrucciones.

A fin de evitar el riesgo de lesiones, utilice exclusivamente accesorios y herramientas originales de Hilti.

No está permitido efectuar manipulaciones o modificaciones en la herramienta.

3.2 Componentes adicionales requeridos para el uso de la herramienta

Una batería adecuada y recomendada (véase la tabla de datos técnicos) y un cargador de la serie C 4⁄36.

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

3.3 Estado de carga de la batería de Ion-Litio

LED permanente	LED parpadeante	Estado de carga C
LED 1, 2, 3, 4	-	C ≧ 75 %
LED 1, 2, 3	-	50 % ≦ C < 75 %
LED 1, 2	-	25 % ≦ C < 50 %
LED 1	-	10 % ≦ C < 25 %
-	LED 1	C < 10 %
-	LED 1	Sobrecalentamiento de batería

es

Cuando la batería está baja, la lámpara parpadea. En tal caso, retire la batería e introduzca una batería cargada.

4 Datos técnicos

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Lámpara	Tensión
SFL 14-A	14,4 V
SFL 22-A	21,6 V
SFL 36-A	36,0 V

Batería	B 14/1.6 Li-Ion	B 14/3.3 Li-Ion
Tensión de referencia	14,4 V	14,4 V
Capacidad	1,6 Ah	3,3 Ah
Índice de energía	23,04 Wh	47,52 Wh
Peso	0,36 kg	0,58 kg

Batería	B 22/1.6 Li-Ion	B 22/2.6 Li-Ion (01)	B 22/2.6 Li-Ion (02)	B 22/3.3 Li-Ion	B 22/5.2 Li-Ion (01)
Tensión de referencia	21,6 V	21,6 V	21,6 V	21,6 V	21,6 V
Capacidad	1,6 Ah	2,6 Ah	2,6 Ah	3,3 Ah	5,2 Ah
Índice de energía	34,56 Wh	56,16 Wh	56,16 Wh	71,28 Wh	112,32 Wh

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

Batería	B 22/1.6 Li-Ion	B 22/2.6 Li-Ion (01)	B 22/2.6 Li-Ion (02)	B 22/3.3 Li-Ion	B 22/5.2 Li-Ion (01)
Peso	0,48 kg	0,78 kg	0,48 kg	0,78 kg	0,78 kg

Batería	B 36/3.0 Li-Ion	B 36/3.9 Li-Ion	B 36/6.0 Li-Ion
Tensión de referencia	36,0 V	36 V	36 V
Capacidad	3,0 Ah	3,9 Ah	6,0 Ah
Índice de energía	108 Wh	140,4 Wh	216 Wh
Peso	1,2 kg	1,6 kg	1,7 kg

5 Puesta en servicio

5.1 Carga de una batería usada

Asegúrese de que la superficie exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador correspondiente.

Antes de cargar la batería, lea atentamente el apartado correspondiente del manual de instrucciones del cargador.

5.2 Colocación de la batería

PRECAUCIÓN

Antes de insertar la batería, asegúrese de que la herramienta esté desconectada.

1. Introduzca la batería en la herramienta empujando desde atrás hasta que oiga un doble clic que le indica que está encajada en el tope.
2. **PRECAUCIÓN Si se cae la batería, puede dañarle a usted y a otras personas.**
   Compruebe que la batería está bien colocada en la herramienta.

5.3 Extracción de la batería SFL 14-A 2

1. Pulse el botón de desbloqueo ubicado en la parte trasera de la batería.
2. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia atrás.

5.4 Extracción de las baterías SFL 36-A y SFL 22-A 3 4

1. Pulse los dos botones de desbloqueo.
2. Extraiga la batería de la herramienta tirando hacia atrás.

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

6 Manejo

6.1 Conexión/desconexión

Pulse el interruptor de conexión/desconexión.

6.2 Giro de la cabeza de la lámpara

PRECAUCIÓN

No oriente la lámpara hacia usted mismo ni hacia otras personas. No mire nunca directamente a la lámpara. La luz podría deslumbrarle y causarle daños en la retina.

Si lo desea, puede girar la cabeza de la lámpara. Compruebe que esta pueda girar en una sola dirección y que disponga de topes finales. Procure no ejercer excesiva presión sobre los topes finales.

6.3 Posición de almacenamiento y transporte 5 6

Gire la lámpara con el mando giratorio más allá de la posición de encastre, de modo que el reflector quede orientado hacia la batería.

La lámpara se apagará automáticamente para su almacenamiento o transporte.

En la posición de almacenamiento la lámpara no podrá encenderse; para hacerlo, gire de nuevo el reflector hacia arriba y encienda la lámpara.

7 Cuidado y mantenimiento

ADVERTENCIA

La reparación de los componentes eléctricos sólo puede llevarla a cabo un técnico electricista cualificado.

PRECAUCIÓN

Antes de empezar con las tareas de limpieza, extraiga la batería para impedir que la herramienta se ponga en marcha de forma accidental.

7.1 Cuidado de la herramienta

Evite que se introduzcan cuerpos extraños en el interior de la herramienta. Limpie regularmente el exterior de la herramienta con un paño ligeramente humedecido. No utilice pulverizadores, aparatos de chorro de vapor o agua corriente para la limpieza, ya que podría mermar la seguridad eléctrica de la herramienta. Mantenga siempre las empuñaduras de la herramienta sin residuos de aceite y grasa. No utilice productos de limpieza que contengan silicona.

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

7.2 Cuidado de las baterías de Ion-Litio

INDICACIÓN

A una temperatura baja, la potencia de la batería disminuye.

INDICACIÓN

Guarde la batería en un lugar fresco y seco.

Para alcanzar la máxima vida útil de las baterías, cárguelas en cuanto empiece a disminuir claramente su rendimiento.

INDICACIÓN

es

- Si continúa utilizando la herramienta, la descarga finaliza automáticamente y el LED 1 de la batería parpadea antes de que puedan producirse daños en las células.
- Cargue las baterías con cargadores Hilti autorizados para baterías de Ion-Litio.

8 Localización de averías

Fallo	Posible causa	Solución
La batería se descarga con mayor rapidez que de costumbre.	Estado de la batería no óptimo.	Sustituya la batería o solicite un diagnóstico al Servicio Técnico de Hilti.
La batería no se encaja con un doble clic audible.	Suciedad en la lengüeta de la batería.	Limpie la lengüeta y enclave la batería. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de Hilti si no consigue solucionar el problema.

9 Reciclaje

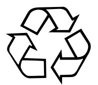
PRECAUCIÓN

Una eliminación no reglamentaria del equipamiento puede tener las siguientes consecuencias: si se queman las piezas de plástico se generan gases tóxicos que pueden afectar a las personas. Si las pilas están dañadas o se calientan en exceso pueden explotar y ocasionar intoxicaciones, incendios, causticaciones o contaminación del medio ambiente. Si se realiza una evacuación imprudente, el equipo puede caer en manos de personas no autorizadas que hagan un uso inadecuado del mismo. Como consecuencia podrían resultar dañadas terceras personas y el medio ambiente se vería perjudicado.

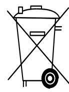
Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

PRECAUCIÓN
Deseche inmediatamente las baterías defectuosas. Manténgalas fuera del alcance de los niños. No desmonte ni queme las baterías.

PRECAUCIÓN
Deseche las baterías respetando las disposiciones de su país o devuelva las baterías usadas a Hilti.



Las herramientas Hilti están fabricadas en su mayor parte con materiales reutilizables. Para poder reutilizarlos, conviene realizar una separación de materiales adecuada. En muchos países, Hilti ya dispone de un servicio de recogida de herramientas usadas. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hilti o con su asesor de ventas.



Solo para países de la Unión Europea.

No desechar las herramientas eléctricas junto con los desperdicios domésticos.

De acuerdo con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, así como su traslado a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas se someterán a una recogida selectiva y a una reutilización compatible con el medio ambiente.

10 Garantía del fabricante de las herramientas

Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de Hilti.

11 Declaración de conformidad CE (original)

Denominación:	Lámpara de batería
Denominación del modelo:	SFL 36-A / SFL 22-A / SFL 14-A
Generación:	01
Año de fabricación:	2011

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02

Garantizamos que este producto cumple las siguientes normas y directrices: Hasta el 19 de abril de 2016: 2004/108/CE, a partir del 20 de abril de 2016: 2014/30/UE, Hasta el 19 de abril de 2016: 2006/95/CE; a partir del 20 de abril de 2016: 2014/35/UE, 2006/66/CE, 2011/65/UE, EN 60598-1, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan

Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
09/2015

Tassilo Deinzer
Executive Vice President
Business Unit Power Tools & Accessories
09/2015

es

Documentación técnica de:
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 / 234 21 11
Fax: +423 / 234 29 65
www.hilti.com

Pos. 1 | 20150522



Printed: 18.06.2015 | Doc-Nr: PUB / 5140726 / 000 / 02